

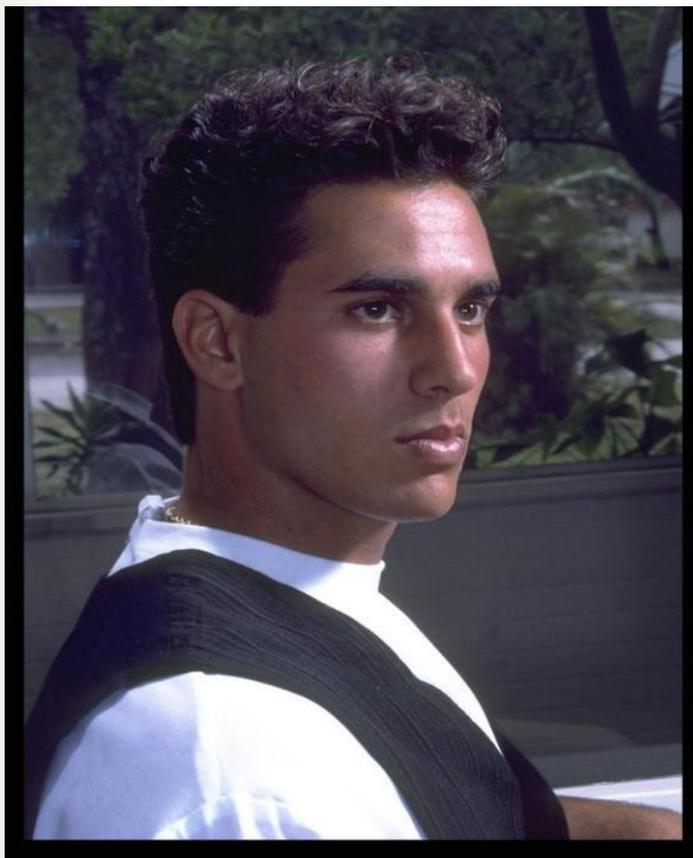
**МУЖЧИНЫ И ЖЕНЩИНЫ –
НАСКОЛЬКО ОНИ ОТЛИЧАЮТСЯ
ДРУГ ОТ ДРУГА
MEN AND WOMEN –
HOW WE ARE DIFFERENT**



Харольд и Дарлин Сейла

By Harold and Darlene Sala

КОНЕЧНО, МЫ - РАЗНЫЕ
OF COURSE, WE'RE DIFFERENT



НО ЛЮДИ РЕДКО ЗАДУМЫВАЮТСЯ О
ТОМ, НАСКОЛЬКО МЫ РАЗНЫЕ
BUT HOW WE ARE DIFFERENT IS SELDOM CONSIDERED...



«Если Господь не созиждет дома,
напрасно трудятся строящие
его...» Пс. 126:1, 2



*"Except the Lord build the house, they labor in vain who build
it..."*

Psalm 127:1,2

**когда половые различия четко
определены и уважаются сторонами...**

**WHEN SEXUAL DIFFERENCES ARE CLEARLY DEFINED /
RESPECTED...**

- **Индивидуальные
нужды могут быть
удовлетворены в
браке (и никогда не
будут
удовлетворены до
брака).**

**Individual needs can be met in
marriage (never will be met
until then).**



**когда половые различия четко
определены и уважаются сторонами...**

**WHEN SEXUAL DIFFERENCES ARE CLEARLY DEFINED /
RESPECTED...**

- **Взаимозависимост
ь порождает
гармонию и
счастье.**
An interdependence which produces
harmony and happiness.



**когда половые различия четко
определены и уважаются сторонами...**

**WHEN SEXUAL DIFFERENCES ARE CLEARLY DEFINED /
RESPECTED...**

- **Интимность
придает такую
глубину
взаимоотношения,
недостижимую
никаким иным
способом.**

**Intimacy produces depth of
relationship not possible otherwise.**





Бытие 1:27-31 GENESIS 1:27-31 (Living Bible).

И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их. И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и над птицами небесными, [и над всяким скотом, и над всею землею,] и над всяким животным, пресмыкающимся по земле.

“So God made man like his Maker. Like God did God make man; Man and maid did he make them. And God blessed them and told them, ‘Multiply and fill the earth and subdue it; you are masters of the fish and birds and all the animals.



Бытие 1:27-31 GENESIS 1:27-31 (Living Bible).

И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; — вам сие будет в пищу; а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому [гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, дал Я всю зелень травную в пищу. И стало так. И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

And look! I have given you the seed-bearing plants throughout the earth and all the fruit trees for your food. And I've given all the grass and plants to the animals and birds for their food.' Then God looked over all that he had made, and it was excellent in every way. This ended the sixth day."

Итог: чему учит Библия

SUMMARY OF What the Bible teaches



- **Библия не учит равенству полов. Она учит различию полов** THE BIBLE DOES NOT TEACH THE EQUALITY OF THE SEXES -- BUT THE DIVERSITY OF THE SEXES.
- **Через различие приобретается гармония** THROUGH DIVERSITY THERE IS HARMONY.
- **Чем дальше мы удаляемся от библейской модели, тем более нестабильным становится общество** THE FARTHER WE GET FROM BIBLICAL MODEL, THE MORE UNSTABLE SOCIETY BECOMES.



Процесс PROCESS

Ваш мозг определяет
YOUR BRAIN DETERMINES



ваше мышление
HOW YOU THINK

И ваше мышление
And how you think determines



определяет ваше поведение
HOW YOU BEHAVE



Два полушария TWO HEMISPHERES

Левое LEFT SIDE

- Речь **SPEECH**
- Речевые способности
VERBAL ABILITY
- Чтение **READING**
источник интуитивного мышления
(produces intuitive reasoning)

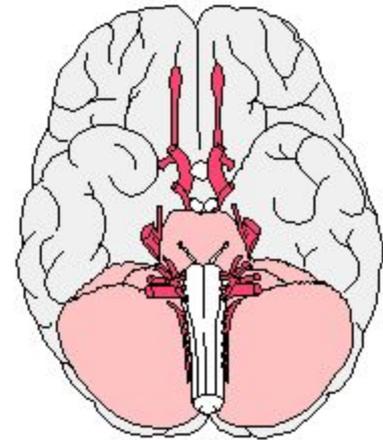
Правое RIGHT SIDE

- Визуальное (зримое) **VISUAL**
- Пространственное **SPATIAL**

Стремится к обобщению, видению ситуации в целом
(conceptualize—gets the big picture)

Насколько отличается мозг мужчины и женщины?

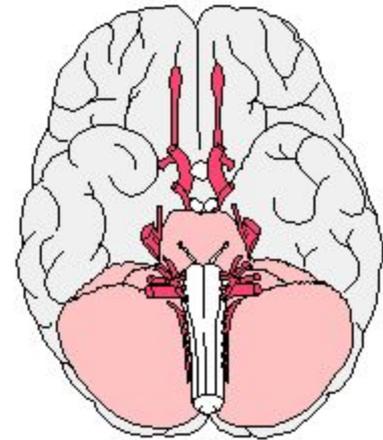
How different are the brains of men and women?



- **Они устроены по-разному**
Not shaped quite like each others.
- **Развиваются с разной скоростью**
Different rate of development.

Насколько отличается мозг мужчины и женщины?

How different are the brains of men and women?



- Неодинаковая способность противостоять стрессу
Different ability to withstand stress.
- Способ обработки информации
Way information is processed.

**Мужской мозг подобен
зеркальному фотоаппарату
с единственным
объективом.**

Men's brains are like single lens
reflect cameras.

**Одно изображение за один
раз. Just one picture at a time.**



**Женский мозг подобен
паутине.**

Women's brains are like spider
webs.

**Он захватывает все подряд.
They catch everything.**





Доминантные (главенствующие)

характеристики

DOMINANT CHARACTERISTICS

Мужчины MEN

Мужские черты

masculine traits

Доминирование

Dominance

Агрессивность

Aggressiveness

Женщины WOMEN

Женские черты

feminine traits

Подчинение

Compliance

Миротворчество

Peacemaker



ДОМИНАНТНЫЕ (ГЛАВЕНСТВУЮЩИЕ) ХАРАКТЕРИСТИКИ

DOMINANT CHARACTERISTICS

МУЖЧИНЫ MEN

мужские черты
masculine traits

Защита

Protective

Руководство

Lead

ЖЕНЩИНЫ WOMEN

женские черты
feminine traits

Воспитание/матер

ИНСТВО Nurturing / maternal

Исполнение

Implement



Каким образом половые различия проявляются в жизни

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

физические различия и сила

PHYSICAL DIFFERENCES AND STRENGTH

**Мужчины
обладают большей
мускульной силой**
Men are muscular.

**Женщинам
свойственны
изящество и
МЯГКОСТЬ**
Women have a delicate
softness.



Каким образом половые различия проявляются в жизни

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

ЭМОЦИОНАЛЬНАЯ ВОСПРИИМЧИМОСТЬ

EMOTIONAL STRENGTH

**Мужчина склонны
интернализировать
(загонять внутрь)**

СВОИ ЭМОЦИИ

Men tend to internalize their
Emotions.

**Женщины склонны
экстернализировать
(выставлять
напоказ) свои**

ЭМОЦИИ Women tend to
externalize them. Vent them
freely.



Каким образом половые различия проявляются в жизни

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

собственная значимость

SELF-WORTH

**Мужчины
находят
удовлетворение
в достижении
карьерных
целей**

**Men find satisfaction in
achieving career goals.**

**Женщины находят
удовлетворение в
людях
(взаимоотношения
х)**

**Women find greatest
satisfaction in people
(relationships).**

Каким образом половые различия

проявляются в жизни

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

ОБЩЕНИЕ COMMUNICATION

Факты Facts

Подробности

Details





Каким образом половые различия

проявляются в жизни

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

СЕКСУАЛЬНОСТЬ

SEXUALITY

**Мужчины хотят
сексуального
удовлетворения;
Зримость,
наглядность имеет
большое значение
для НИХ Men want sexual
satisfaction; visually-driven.**

**Женщины
хотят
ИНТИМНОСТИ
Women want intimacy.**

**Каким образом половые различия
проявляются в жизни**

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

ДУХОВНОЕ РАЗВИТИЕ

SPIRITUAL DEVELOPMENT

**Божий план
для мужчин –
руководить
своими
семьями**

God's plan for men to lead
their families.



**Большая
чувствительность как к Богу,
так и к плоти**

Greater sensitivity in either
direction – for God, or for the
flesh.



**Каким образом половые различия
проявляются в жизни**

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

ПОДХОД К ОТВЕТСТВЕННОСТИ

APPROACH TO RESPONSIBILITY

**Мужчины
относятся к ней
как к задаче,
которую нужно
выполнить!**
Men consider it a task to be
performed!

**Женщины
рассматривают
ее как процесс,
опыт**
Women consider
it an experience.



**Каким образом половые различия
проявляются в жизни**

HOW SEXUAL DIFFERENCES PLAY OUT IN LIFE

ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ

EMOTIONAL EXPRESSION

**Мужчины
больше
руководству
ются ЛОГИКОЙ
Men tend to be logical.**

**У женщин развиты
интуиция и
чувствительность
Women have intuition/
emotional sensitivity.**

Куда двигаться дальше?

WHERE DO WE GO FROM HERE?

- **Ключ к пониманию – определение замысла создателя**

Key to understanding is to gain mind of the designer.

- **Не пытайтесь изменить человека, которого создал Бог, в том числе и самого себя**

Don't try to change the way God made someone, including your self.



Куда двигаться дальше?

WHERE DO WE GO FROM HERE?

- **Сотрудничайте друг с другом, обмениваясь своими ЧУВСТВАМИ**
Cooperate with each other by expressing emotions, feelings.
- **Отделите то, что принадлежит культуре от того, что принадлежит Библии**
Separate cultural from Biblical.





Куда же идти дальше

WHERE DO WE GO FROM HERE?

- **Сделайте все возможное, чтобы стать таким человеком, каким хочет вас видеть БОГ** Focus on being the person God wants you to be.



Электронная почта: E-mail
goes to

**Guidelines@guidelin
es.org**

